Porównanie tłumaczeń Zachariasza 7:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A posłał Betel\* \*\* Sar-Esera\*\*\* i Regem -Meleka\*\*\*\* oraz jego ludzi, by zyskać przychylność oblicza JHWH[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Betel : (1) nazwa miasta ok. 20 km na pn od Jerozolimy; (2) być może Betel stanowi część imienia Betel-Sar-Eser; <x>450 7:2</x> wg G: i posłał do Betel Sarasar i Arbeseer, król i jego mężowie, przebłagać Pana. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 28:19</x>; <x>370 4:4</x>; <x>370 7:13</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Sar-Eser, ׂשַר־אֶצֶר (sar-’etser), czyli: przełożony skarbu. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Regem-Melek, מֶלְֶך רֶגֶם (regem-melech), czyli: przyjaciel króla. [↑](#footnote-ref-5)